

ATA DA 38ª REUNIÃO DO COLEGIADO DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS - ESTUDOS LINGÜÍSTICOS.

Aos dezoito dias do mês de junho de dois mil e um, às 14:00 horas, na sala 4041 da FALE, foi realizada a trigésima oitava reunião do Colegiado do Programa de Pós-Graduação em Letras: Estudos Lingüísticos, presidida pelo Prof. Dr. Fábio Alves da Silva Júnior, Coordenador do Programa. Estiveram presentes os seguintes membros do Colegiado: Profa. Dra. Ida Lúcia Machado, Subcoordenadora do Programa, Profa. Dra. Adriana Silvina Pagano, Prof. Dr. Edson Nascimento Campos, Profa. Dra. Eunice Maria das Dores Nicolau, Prof. Dr. José Olímpio Magalhães, Profa. Dra. Maria Cristina Magro, Profa. Dra. Vera Lúcia Menezes de Oliveira e Paiva, Profa. Dra. Yara Goulart Liberato e os representantes discentes Giza Frota e Lopes, Cláudia Ferraresi Campos Caldeira de Moura e Aurélio Takao Vieira Kubo. **EXPEDIENTE:** Foi aprovada a ata da 37ª reunião (realizada em 22/05/01). **ORDEM DO DIA: I - COMUNICAÇÕES:** a) Representantes Discentes: Foi comunicado aos presentes os nomes dos novos representantes discentes junto ao Colegiado do PosLin: Giza Frota e Lopes/ Pilar Fazito (titular e suplente também junto à Comissão de Gerência) e Cláudia Ferraresi Campos Caldeira de Moura/Aurelio Takao Vieira Kubo (titular e suplente); b) Regulamento do PosLin: o Coordenador informou que, no dia 11 de junho do corrente, uma nova versão do Regulamento do Programa foi encaminhada à PRPG para aprovação; c) Edital Bolsa Sanduíche/CAPES: Foi comunicado que as inscrições para a Bolsa Sanduíche estarão abertas de 20 a 24 de agosto do corrente e que para efetuar a inscrição, o candidato deverá ter integralizado 75% dos créditos exigidos pelo Regulamento do Programa para conclusão do curso, ter projeto de tese aprovado pelo Colegiado e entregar um Plano de Estudo. A seleção dos candidatos, que se realizará nos dias 30 e 31 de agosto, será feita pela Banca Examinadora constituída pelos Profs. Drs. Ida Lúcia Machado - UFMG, Eunice Maria das Dores Nicolau - UFMG, José Olimpio Magalhães - UFMG, Paulo Henrique Aguiar Mendes - PUC/MG, este na condição de consultor externo, e a representante discente Cláudia Ferraresi Campos Caldeira de Moura. Será dada preferência às instituições que tenham vínculo com a UFMG; d) III semana de Pós-Graduação: Foi informado que, do dia 04 a 30 de junho do corrente, estarão abertas as inscrições para a III Semana de Pós-Graduação. A realização do referido evento ocorrerá no período de 10 a 15 de setembro do corrente. Posteriormente, os trabalhos serão consolidados em CD-rom; e) Perfil Área de Letras: O Coordenador informou que o atual representante da Área de Letras na CAPES é o Professor Antônio Dimas e mencionou o início do processo da avaliação trienal do Programa pela CAPES; f) Regulamento PROF 2001: O Coordenador deu algumas explicações sobre o atual Regulamento do PROF e informou aos presentes que fará uma síntese do mesmo e o encaminhará a todos os professores do Programa por internet; g) XVI Encontro da ANPOLL: Foi comunicado que o XVI Encontro da ANPOLL acontecerá nos dias 03 a 05 de julho do corrente em Porto Alegre/RS e que a Profas. Dras. Vera Lúcia Menezes e Adriana Silvina Pagano estarão representando o PosLin e o GT de Tradução, respectivamente, no referido evento; **II - REFERENDAMENTOS:** 1. Trancamento de matrícula: Foi referendado o trancamento total de matrícula do 1º semestre de 2001 para a doutoranda Maria Eneide Dantas, orientanda da Profa. Eunice Nicolau; 2.

Defesa de Dissertação/Tese: Foram referendadas as aprovações das seguintes Bancas Examinadoras de Defesa de Dissertação/Tese: a) Mário Alexandre Garcia Lopes, defesa marcada para o dia 28 de junho do corrente e Banca composta pelos Professores Doutores: César da Conceição Reis – UFMG (orientador), Miria Therezinha da Matta Machado – UFF, Thaís Cristófaró da Silva – UFMG (titulares) e José Olimpio Magalhães - UFMG (suplente); b) Maria de Lourdes Faleiro, defesa marcada para o dia 29 de junho do corrente e Banca composta pelos Professores Doutores: Marco Antônio R. Vieira – UESC (orientador), Marco Antônio de Oliveira – UFMG, Inês Signorini – UNICAMP (titulares) e Carla Coscarelli Viana - UFMG (suplente); c) Izabel Cristina Campolina Miranda, defesa marcada para o dia 04 de julho do corrente e Banca composta pelos Professores Doutores: César Reis – UFMG (orientador), João Antônio de Moraes – UFRJ, José Olimpio Magalhães - UFMG (titulares) e Thaís Cristófaró da Silva – UFMG (suplente); d) Preston Cássio de Souza, defesa marcada para o dia 10 de agosto do corrente e Banca composta pelos Professores Doutores: Fábio Alves – UFMG (orientador), Paulo Sampaio Xavier de Oliveira – UNICAMP, Eliana Amarante de Mendonça Mendes - UFMG (titulares) e Carlos Alberto Gohn – UFMG (suplente);

3. Rematrícula para Defesa: Foram referendadas as seguintes rematrículas para defesa de Dissertação: a) Maria de Lourdes Faleiro, *Macroestruturas Textuais e a Construção de Sentido*; b) Mário Alexandre Garcia Lopes, *A prosódia da frase alternativa na fala de crianças*;

III - HOMOLOGAÇÕES:

1. Credenciamento Linha F: Foi homologado o Parecer da Professora Vera Lúcia Menezes aprovando o credenciamento da Profa. Regina Lúcia Péret Dell'Isolla na Linha de Pesquisa *Ensino/Aprendizagem de Língua Estrangeira*;

2. Exame de Qualificação: Foram homologados os pareceres dos Professores Doutores, abaixo relacionados, aprovando os seguintes doutorandos em Exame de Qualificação: a) Vera Lúcia Menezes de Oliveira e Paiva – UFMG, Deise Prina Dutra – UFMG e Liliana Cabral Bastos – PUC/RJ aprovando a doutoranda Patrícia Rodrigues Tanuri; b) Kevin John Keys - UFMG, José Carlos Paes de Almeida Filho – UNICAMP e Laura Stella Miccoli – UFMG aprovando a doutoranda Rosane Rocha Pessoa;

3. Projetos de Dissertação/Tese I: Foram homologados os pareceres dos seguintes Professores Doutores: a) Carlos Alberto Gohn aprovando o projeto de dissertação de Ediléa Félix Corrêa (após o projeto ter sido reformulado parcialmente); b) Eunice Maria das Dores Nicolau aprovando o projeto de dissertação de Eliuse Sousa Silva; c) Vera Lúcia Menezes de Oliveira e Paiva aprovando o projeto de dissertação de Erik Fleischer (após o projeto ter sido reformulado parcialmente);

IV - DELIBERAÇÕES:


1. Solicitação de Aproveitamento/Revalidação de Créditos: Foram aprovados os seguintes pedidos de aproveitamento de crédito: **Mestrado:** a) Eduardo Tadeu Amaral, Seminário de Linguística Histórica (30h/a, 02 créditos), disciplina cursada como ISOLADA e aproveitada como OPTATIVA; b) Remi Aparecida Santos, Linguagens da Comunicação (60h/a, 04 créditos), disciplina cursada como ELETIVA na FAFICH e aproveitada como DOMINIO CONEXO; c) Érika Queiroga W. Soares, Seminário de Tópico Variável em Fonética: Fonética Acústica e Fonética/Fonologia (ambas de 60h/a, 04 créditos), disciplinas cursadas como ISOLADA e aproveitadas como OPTATIVA e OBRIGATORIA, respectivamente; **Doutorado:** a) Humberto Galuppo Vianna, 16 (dezesseis) créditos revalidados das disciplinas cursadas no Mestrado do PosLin/FALE/UFMG, a saber: Sintaxe (60h/a), Variação Lingüística (60h/a), Seminário de Tópico Variável em Linguística Histórica

(60h/a) e Seminário de Tópico Variável em Gramática Funcional (60h/a); 2. Projetos de Dissertação/Tese II: Foram aprovadas as indicações dos professores, listados a seguir, para emitir parecer nos seguintes projetos de Dissertação/Tese: a) Profa. Eunice Maria das Dores Nicolau, projeto de tese de Fábio Bonfim Duarte, *ordem dos constituintes principais nas orações da Língua Tembé*; b) Profa. Maria da Graça Costa Val, projeto de dissertação de Júlia Leocádia, *A norma culta no português do Brasil – a regência verbal na linguagem da mídia*; c) Profa. Thaís Cristófar, projeto de dissertação de Luciana Lemos de Azevedo, *Aspectos segmentais e prosódicos da fala do Parkinsoniano*; d) Prof. José Olimpio Magalhães, projeto de dissertação de Luciana Mendonça Alves, *O estudo entonativo da persuasão nas interações face a face vendedor-cliente*; e) Profa. Ida Lúcia Machado, projeto de dissertação de Carla Roselma Athayde Moraes, *A força argumentativa e polifônica da ironia no discurso jornalístico*; f) Profa. Vera Lúcia Menezes, projeto de tese de Maria Carmen Aires Gomes, *O gênero audiência pública: análise discursiva sob uma perspectiva sociopolítica*; g) Profa. Ida Lúcia Machado, projeto de tese de Izabel Cristina Rodrigues Soares, *As narrativas orais populares da Amazônia paraense: vozes múltiplas que contam as histórias do povo*; h) Prof. Carlos Alberto Gohn, projeto de tese de Gilda Monteiro, *As trocas reflexivas em interações on line: a Web e a produção escrita em língua estrangeira*; i) Profa. Thaís Cristófar, projeto de dissertação de Maira Martins, *A semivocalização de /l/ e /r/ por /j/ em contexto intervocálico na fala com desvio*; j) Profa. Ida Lúcia Machado, projeto de dissertação de Cássio Eduardo Miranda, *A Bela e a Fera: o discurso sobre a mulher nos editoriais da revista nova nas perspectivas da heterogeneidade discursiva e da psicanálise*; l) Prof. Wander Emediato de Souza, projeto de dissertação de Maria Aparecida de Oliveira, *Cia Vale do Rio Doce: o discurso de uma estatal em vias de privatização pelo viés da publicidade dirigida ao itabirano*; m) Prof. Marco Antônio de Oliveira, projeto de dissertação de Lúcia Valéria do Nascimento, *Estudo fonológico dos vissungos de São João da Chapada/MG*; n) Prof. Wander Emediato de Souza, projeto de dissertação de Sandra Magna Guadanini, *Estratégias discursivas e a representação da figura materna em publicidades brasileiras de produtos infantis*; o) Prof. Edson Nascimento Campos, projeto de dissertação de Andréa Andrade S. Resende, *O processamento da Leitura: conhecimentos prévios e condições sócio-econômicas do leitor*; p) Profa. Ida Lúcia Machado, projeto de tese de Maria Ângela Paulino, *O processo de constituição da referência numa perspectiva sócio-interacionista*; q) Profa. Yara Goulart Liberato, projeto de dissertação de Fábio de Lima Wenceslau, *Princípios de ligação sintaxe/semântica: construções com beneficiário*; r) Profa. Maria Sueli de Oliveira Pires, projeto de dissertação de Eugênio Pacelli, *Canção caipira e canção sertaneja: polifonia, contrato comunicacional e contrastes lingüístico-discursivos*; s) Profa. Célia Maria Magalhães, projeto de dissertação de Deisa Chamahum, *Traços distintivos da tradução de textos dramáticos e teatrais: a repetição como mecanismo coesivo e recurso retórico na tradução interlingual e intersemiótica de Poor Super Man de Brad Fraser*; t) Prof. Carlos Gohn, projeto de dissertação de Marianna Gonzaga, *Atender fisicamente como base para uma relação mais significativa entre o professor e o aluno de LE*; u) Prof. Marco Antônio de Oliveira, projeto de tese de Rosalvo Gonçalves, *Marcas textuais da coesão verbal*; v) Profa. Adriana Pagano, projeto de dissertação de Ana Cristina Chagas Barbosa, *Concepções sobre leitura e inglês instrumental presentes nas interações entre professores durante a*

elaboração de um curso on line; x) Profa. Ida Lúcia Machado, projeto de tese de Heloisa R. Alkimim, *Boletim de ocorrência – uma arena discursiva em exame*; w) Profa. Maria Sueli Pires, projeto de tese de Jerônimo Coura, *Enunciação e Leitura em curso de Língua Estrangeira: Estudos dos marcadores temporais*; y) Profa. Célia Maria Magalhães, projeto de dissertação de Márcio Dionísio de Souza, *Aspectos da fundamentação teórica de projetos de tradução da Bíblia*; z) Prof. Marco Antônio de Oliveira, projeto de dissertação de Andréa Cattermol, *Os processos fóricos (anafóricos e metafóricos) na construção da rede de referentes*; a1) Prof. Edson Nascimento Campos, projeto de dissertação de Maria Flor de Maio Benfica, *Atividade de retextualização: os conhecimentos lingüístico-discursivos acerca das diferenças entre o texto oral e o texto escrito*; b1) Profa. Maria da Graça Costa Val, projeto de dissertação de Maria Jose das Graças Lima, *Das competências lingüístico-discursivas do professor de português*; c1) Prof. Edson Nascimento Campos, projeto de dissertação de Jeter Jaci Neves, *Contrato comunicacional e estratégias discursivas em O Alquimista: fabricação de um best seller*; d1) Prof. Wander Emediato, projeto de tese de Lorena Fonseca, *A constitutividade do fenômeno chamado empatia*; e1) Profa. Eunice Nicolau, projeto de dissertação de Candice Navarro Fernandez, *Português padrão no Brasil: em busca de uma definição sociolingüística*; f1) Profa. Ida Lúcia Machado, projeto de dissertação de Angélica Alves Ruchkys, *Análise de um discurso jornalístico chamado ecoturismo*; **3. Mudança de Orientação:** Foi aprovada a mudança de orientação da mestranda Ediléa Felix Corrêa que era orientada pelo Prof. Kevin Keys e passa a ser orientada pela Profa. Vera Lúcia Menezes; **4. Co-orientação:** Foram aprovadas as solicitações para co-orientação dos seguintes mestrandos: a) Profa. Maria da Graça Costa Val, para co-orientar Ivan Sérgio Martins dos Santos; b) Profa. Vera Lúcia Menezes de Oliveira e Paiva, para co-orientar Rita de Cássia Augusto; Prof. Fábio Alves, para co-orientar Adriana Cunha; **5. Prorrogação/entrega do projeto:** Foi aprovada a solicitação da mestranda Sandra Regina Clivatti, orientanda da Profa. Adriana S. Pagano, para entregar seu projeto definitivo de dissertação. A aluna terá até o dia 27 de junho do corrente para apresentar o projeto e o mesmo será encaminhado à Profa. Vera Lúcia Menezes para emissão de parecer; **6. Prorrogação/Rematrícula/Defesa:** Foi aprovada a solicitação da mestranda Maria Teresa Dias, orientanda da Profa. Maria Antonieta Amarante de Mendonça Cohen, de que seu prazo para efetuar a rematrícula seja prorrogado. A Defesa da Dissertação *Participio Passado: uma questão de rótulo categorial* está prevista para o início do mês de novembro do corrente com Banca Composta pelos Professores Doutores: Lorenzo Teixeira Vitral – UFMG, Mário Roberto Zágari – UFJF, Maria Antonieta Amarante de Mendonça Cohen – UFMG (titulares) e Evelyne Dogliani Madureira – UFMG (suplente); **7. Estágio de Docência I:** Foram aprovados os planos de atividades do Estágio de Docência dos seguintes mestrandos: a) Victor Paredes Castro, orientando da Profa. Maria Cristina Magro, b) Raquel Fontes Martins, orientanda da Profa. Thaís Cristóforo; **8. Estágio de Docência II:** O mestrando Preston Cássio de Souza, orientando do Prof. Fábio Alves, concluiu o estágio de docência nas disciplinas *Alemão I e Alemão VI* do curso de Graduação da FALE/UFMG durante o 2º semestre de 2000, posteriormente apresentará o relatório final do referido estágio; **9. Instituto de Inverno:** Foi aprovado o pagamento de 03 (três) diárias para 04 (quatro) professores visitantes que participarão do Instituto de Inverno a ser realizar no período de 31 de julho a 01 de agosto do corrente na FALE/UFMG; **10.**

Professor visitante I: Foi aprovada a oferta dos mini-cursos *Seminário de Tópico Variável em Tradução: pesquisas empírico-experimentais* e *Seminário de Tópico Variável em Tradução: competências em tradução* (ambos de 15 h/a, 01 crédito) que serão ministrados pelos Profs. Drs. Arnt Jakobsen/Pilar Lorenzo e Amparo Hurtado/Maeve Olohan, respectivamente, nos dias 30 de julho a 01 de agosto do corrente; **11. Professor visitante II:** Foi aprovada a oferta das seguintes conferências *O "a" Fechado do Português Europeu* e *Aspectos Lingüísticos das Cantigas de Santa Maria* que serão proferidas pelo Prof. Dr. Stephen Parkinson (Universidade de Oxford) nos dias 05 e 06 de setembro do corrente, respectivamente. A solicitação da Profa. Thaís Cristóforo de que se pague pro labore a este professor foi indeferida devido à atual escassez de recursos financeiros do Programa; **12. Ajuda Financeira/ Profa. Thaís Cristóforo:** Foi aprovado o pagamento de 02 (duas) diárias internacionais no valor de US\$ 310 cada para a Prof. Thaís Cristóforo que participará do 3rd United Kingdom Language Variation Conference em York (Inglaterra) no período de 19 a 22 de julho do corrente; **13. Credenciamento/Profa. Heliana Mello:** Foi aprovado o credenciamento da Profa. Heliana Mello nas Linhas C e F; **14. Coleção Estudos Lingüísticos/contra capa:** Foi aprovado o texto que deverá ser publicado na contra capa do próximo número da Revista Estudos Lingüísticos; **15. Exame de Seleção/2002:** a) Foi aprovada a oferta das vagas para o próximo Exame de Seleção. Serão oferecidas 64 (sessenta e quatro) para o Mestrado e 25 (vinte e cinco) para o Doutorado que distribuídas entre as oito Linhas de Pesquisa; b) O Coordenador explicou aos presentes que, segundo orientações do Pró-Reitor, todas as etapas do processo deverão ser publicadas no Edital da Seleção para se evitar que, posteriormente, candidatos entrem com recursos. Foram aprovados os nomes dos Profs. Drs. Vera Lúcia Menezes - UFMG, Edson Nascimento Campos - UFMG e da representante discente Giza Frota e Lopes para comporem a comissão que se responsabilizará pela análise do texto que será publicado no Edital do Exame de Seleção/2002; Nada mais havendo a tratar, o Coordenador agradeceu a presença de todos e encerrou a sessão, da qual eu, Geralda Martins Moreira, secretária do Programa de Pós-Graduação em Letras: Estudos Lingüísticos, lavrei a ata que dato e será assinada por mim e todos os membros presentes.

Belo Horizonte, 19 de junho 2001.



Geralda Martins Moreira (Secretária)

Prof. Fábio Alves da Silva Júnior (Coordenador) 

Profa. Ida Lúcia Machado Ida Lucia Machado

Prof. Edson Nascimento Campos _____

Prof. José Olímpio Magalhães José Olímpio Magalhães

Profa. Adriana Silvina Pagano Adriana Silvina Pagano

Profa. Eunice Maria das Dores Nicolau Eunice Maria das Dores Nicolau

Profa. Maria Cristina Magro Magro

Profa. Vera Lúcia Menezes _____

Profa. Yara Goulart Liberato _____

Aurélio Takao Vieira Kubo _____

Cláudia Ferraresi Campos Caldeira de Moura _____

Giza Frota e Lopes _____